

Teataja



Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

57. aastakäik

2. detsember 2014

Sisukord

IV Teave

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

Nõukogu

2014/C 432/01	Teatis isikutele ja üksustele, kelle suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid, mis on sätestatud nõukogu rakendusotsusega 2014/862/ÜVJP rakendatavas nõukogu otsuses 2010/788/ÜVJP ja nõukogu rakendusmäärusega (EL) nr 1275/2014 rakendatavas nõukogu määruses (EÜ) nr 1183/2005	1
2014/C 432/02	Teatis andmesubjektidele, kelle suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid, mis on sätestatud nõukogu määrusega (EÜ) nr 1183/2005, mida rakendatakse nõukogu rakendusmäärusega (EL) nr 1275/2014, millega rakendatakse määruse (EÜ) nr 1183/2005 (millega kehtestatakse Kongo Demokraatliku Vabariigi suhtes kehtestatud relvaembargot rikkuvate isikute vastu suunatud teatud eripiirangud) artikli 9 lõikeid 1 ja 4	3
2014/C 432/03	Teatis isikutele, kelle suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid, mis on sätestatud nõukogu otsuses 2013/798/ÜVJP, mida rakendatakse nõukogu rakendusotsusega 2014/863/ÜVJP, ja nõukogu määruses (EL) nr 224/2014, mida rakendatakse nõukogu rakendusmäärusega (EL) nr 1276/2014 piiravate meetmete kohta seoses olukorraga Kesk-Aafrika Vabariigis	4
2014/C 432/04	Teatis isikutele, kelle suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid, mis on sätestatud nõukogu määruses (EL) nr 224/2014, mida rakendatakse nõukogu rakendusmäärusega (EL) nr 1276/2014 piiravate meetmete kohta seoses olukorraga Kesk-Aafrika Vabariigis	5

Euroopa Komisjon

2014/C 432/05	Euro vahetuskurss	6
---------------	-------------------------	---

V *Teated*

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

Euroopa Komisjon

2014/C 432/06	Elteatis koondumise kohta (Juhtum M.7470 – Schibsted / Telenor / SoBazaar JV) – Võimalik lihtsustatud korras menetlemine ⁽¹⁾	7
---------------	---	---

MUUD AKTID

Euroopa Komisjon

2014/C 432/07	Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 1151/2012 (põllumajandustoodete ja toidu kvaliteedikavade kohta) artikli 50 lõike 2 punkti a kohase registreerimistaotluse avaldamine	8
2014/C 432/08	Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 1151/2012 (põllumajandustoodete ja toidu kvaliteedikavade kohta) artikli 50 lõike 2 punkti a kohase taotluse avaldamine	12
2014/C 432/09	Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 1151/2012 (põllumajandustoodete ja toidu kvaliteedikavade kohta) artikli 50 lõike 2 punkti a kohase taotluse avaldamine	16

⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

IV

(Teave)

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA
ASUTUSTELT

NÕUKOGU

Teatis isikutele ja üksustele, kelle suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid, mis on sätestatud nõukogu rakendusotsusega 2014/862/ÜVJP rakendatavas nõukogu otsuses 2010/788/ÜVJP ja nõukogu rakendusmäärusega (EL) nr 1275/2014 rakendatavas nõukogu määruses (EÜ) nr 1183/2005

(2014/C 432/01)

Nõukogu rakendusotsusega 2014/862/ÜVJP⁽¹⁾ rakendatava nõukogu otsuse 2010/788/ÜVJP lisas ning nõukogu rakendusmäärusega (EL) nr 1275/2014⁽²⁾ rakendatava nõukogu määruse (EÜ) nr 1183/2005 lisas loetletud isikutele tehakse teatavaks järgmine teave.

Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni Julgeolekunõukogu on kindlaks määranud isikud ja üksused, kes tuleks kanda nende isikute ja üksuste loetellu, kelle suhtes kohaldatakse resolutsiooni 1952 (2010) punktiga 3 pikendatud resolutsiooni 1596 (2005) punktides 13 ja 15 sätestatud meetmeid.

Asjaomased isikud ja üksused võivad esitada igal ajal ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 1533 (2004) punkti 8 kohaselt moodustatud ÜRO komiteele taotluse koos täiendavate dokumentidega nende suhtes kohaldatavate ÜRO loetellu kandmist käsitlevate otsuste ülevaatamiseks. Kõik sellised taotlused tuleks saata järgmisel aadressil:

Focal Point for De-listing
Security Council Subsidiary Organs Branch
Room DC2 2034
United Nations
New York, NY 10017
UNITED STATES OF AMERICA

Tel: +1 9173679448
Faks: +1 2129631300
E-post: delisting@un.org

Lisaks ÜRO otsusele otsustas Euroopa Liidu Nõukogu, et eespool nimetatud lisas loetletud isikud tuleks kanda nimekirja isikutest ja üksustest, kelle suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid, mis on sätestatud otsuses 2010/788/ÜVJP, mida rakendatakse rakendusotsusega 2014/862/ÜVJP, ning määruses (EÜ) nr 1183/2005, mida rakendatakse rakendusmäärusega (EL) nr 1275/2014. Asjaomaste isikute määramise põhjendused on esitatud nõukogu otsuse lisa ja nõukogu määruse lisa vastavates kannetes.

Asjaomaste isikute tähelepanu juhatakse võimalusele taotleda asjaomase liikmesriigi või asjaomaste liikmesriikide pädevatelt asutustelt, kelle veebisaitide aadressid on toodud määruse (EÜ) nr 1183/2005 II lisas, luba külmutatud rahaliste vahendite kasutamiseks põhivajadusteks või erimaksseteks (vt määruse artiklit 3).

Asjaomased isikud võivad esitada nõukogule allpool toodud aadressil taotluse koos täiendavate dokumentidega, et otsus nende kandmise kohta eespool nimetatud nimekirjadesse vaadataks uuesti läbi.

⁽¹⁾ ELT L 346, 2.12.2014, lk 36.

⁽²⁾ ELT L 346, 2.12.2014, lk 3.

Council of the European Union
General Secretariat
DG C 1C
Rue de la Loi / Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-post: sanctions@consilium.europa.eu

Samuti juhitakse asjaomaste isikute tähelepanu võimalusele vaidlustada nõukogu otsus Euroopa Liidu Üldkohtus Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 275 teises lõigus ning artikli 263 neljandas ja kuuendas lõigus sätestatud tingimuste kohaselt.

Teatis andmesubjektidele, kelle suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid, mis on sätestatud nõukogu määrusega (EÜ) nr 1183/2005, mida rakendatakse nõukogu rakendusmäärusega (EL) nr 1275/2014, millega rakendatakse määruse (EÜ) nr 1183/2005 (millega kehtestatakse Kongo Demokraatliku Vabariigi suhtes kehtestatud relvaembargot rikkuvate isikute vastu suunatud teatud eripiirangud) artikli 9 lõikeid 1 ja 4

(2014/C 432/02)

Andmesubjektide tähelepanu juhatakse järgmisele teabele vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 45/2001⁽¹⁾ artiklile 12.

Selle töötlemistoimingu õiguslik alus on määrus (EÜ) nr 1183/2005⁽²⁾, mida rakendatakse nõukogu rakendusmäärusega (EL) nr 1275/2014⁽³⁾.

Kõnealuse töötlemistoimingu vastutav töötleja on Euroopa Liidu Nõukogu, keda esindab nõukogu peasekretariaadi peadirektoraadi C (välisasjad, laienemine, kodanikukaitse) peadirektor, ning töötlev talitus on peadirektoraadi C üksus 1C, kellel on võimalik ühendust võtta järgmisel aadressil:

Council of the European Union
General Secretariat
DG C 1C
Rue de la Loi / Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-post: sanctions@consilium.europa.eu

Töötlustoimingute eesmärk on loetelu koostamine ja ajakohastamine nende isikute kohta, kelle suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid vastavalt määrusele (EÜ) nr 1183/2005, mida rakendatakse rakendusmäärusega (EL) nr 1275/2014.

Andmesubjektid on füüsilised isikud, kes vastavad kõnealuse määrusega kehtestatud kriteeriumitele.

Kogutud andmed hõlmavad andmeid, mis on vajalikud asjaomase isiku õigeks tuvastamiseks, põhjendusi ja mis tahes muid sellega seotud andmeid.

Kogutud isikuandmeid võib vajaduse korral jagada Euroopa välisteenistusega ning komisjoniga.

Ilma et see mõjutaks määruse (EÜ) nr 45/2001 artikli 20 lõike 1 punktides a ja d sätestatud piiranguid, vastatakse juurdepääsutaotlustele ning parandamistaotlustele ja vastuväidetele vastavalt nõukogu otsuse 2004/644/EÜ⁽⁴⁾ 5. jao sätetele.

Isikuandmeid säilitatakse viis aastat alates hetkest, mil andmesubjekt eemaldatakse loetelust nende isikute kohta, kelle suhtes kohaldatakse varade külmutamist, või alates hetkest, mil kõnealuse meetme kehtivus lõppeb, või senikaua, kuni kestab kohtumenetlus kohtuasja üle, mille jaoks kõnealuseid andmeid koguti.

Vastavalt määrusele (EÜ) nr 45/2001 võivad asjaomased isikud pöörduda Euroopa andmekaitseinspektori poole.

⁽¹⁾ EÜT L 8, 12.1.2001, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 193, 23.7.2005, lk 1.

⁽³⁾ ELT L 346, 2.12.2014, lk 3.

⁽⁴⁾ ELT L 296, 21.9.2004, lk 16.

Teatis isikutele, kelle suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid, mis on sätestatud nõukogu otsuses 2013/798/ÜVJP, mida rakendatakse nõukogu rakendusotsusega 2014/863/ÜVJP, ja nõukogu määruses (EL) nr 224/2014, mida rakendatakse nõukogu rakendusmäärusega (EL) nr 1276/2014 piiravate meetmete kohta seoses olukorraga Kesk-Aafrika Vabariigis

(2014/C 432/03)

Nõukogu rakendusotsusega 2014/863/ÜVJP⁽¹⁾ rakendatava nõukogu otsuse 2013/798/ÜVJP lisas ning nõukogu rakendusmäärusega (EL) nr 1276/2014⁽²⁾ rakendatava nõukogu määruse (EL) nr 224/2014 (piiravate meetmete kohta seoses olukorraga Kesk-Aafrika Vabariigis) I lisas loetletud isikutele tehakse teatavaks järgmine teave.

ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooniga 2127 (2013) moodustatud sanktsioonide komitee ajakohastas 4. novembril 2014 teavet kolme isiku kohta, kes on kantud loetellu isikutest ja üksustest, kelle suhtes kohaldatakse resolutsiooni 2134 (2014) punktidega 30 ja 32 sätestatud meetmeid.

Asjaomased isikud võivad esitada igal ajal resolutsiooni 2127 (2013) kohaselt moodustatud ÜRO komiteele taotluse koos täiendavate dokumentidega, et otsused nende kandmise kohta ÜRO loetelusse läbi vaadataks. Kõik sellised taotlused tuleks saata järgmisel aadressil:

United Nations
Focal Point for De-listing
Security Council Subsidiary Organs Branch
Room DC2 0853B
New York, NY 10017
UNITED STATES OF AMERICA
Tel: +1 9173679448
Faks: +1 2129631300
E-post: delisting@un.org

Lisateave: <http://www.un.org/sc/committees/2127/>

ÜRO otsusele tuginedes otsustas Euroopa Liidu Nõukogu, et ÜRO loetellu kantud isikud tuleks kanda loetellu isikutest ja üksustest, kelle suhtes kohaldatakse nõukogu otsuses 2013/798/ÜVJP ja nõukogu määruses (EL) nr 224/2014 sätestatud piiravaid meetmeid. Asjaomaste isikute loetellu kandmise põhjendused on esitatud nõukogu otsuse lisa ja nõukogu määruse I lisa vastavates kannetes.

Asjaomaste isikute tähelepanu juhatakse võimalusele taotleda asjaomase liikmesriigi või asjaomaste liikmesriikide pädevatelt asutustelt, kelle veebisaitide aadressid on toodud nõukogu määruse (EL) nr 224/2014 II lisas, luba külmutatud rahaliste vahendite kasutamiseks põhivajadusteks või erimakseteks (vt määruse artiklit 7).

Asjaomased isikud võivad esitada nõukogule koos täiendavate dokumentidega taotluse, et otsus nende kandmise kohta eespool nimetatud loeteludesse uuesti läbi vaadataks, saates taotluse järgmisel aadressil:

Council of the European Union
General Secretariat
DG C 1C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
E-post: sanctions@consilium.europa.eu

Samuti juhatakse asjaomaste isikute tähelepanu võimalusele vaidlustada nõukogu otsus Euroopa Liidu Üldkohtus Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 275 teises lõigus ning artikli 263 neljandas ja kuuendas lõigus sätestatud tingimuste kohaselt.

⁽¹⁾ ELT L 346, 2.12.2014, lk 52.

⁽²⁾ ELT L 346, 2.12.2014, lk 19.

Teatis isikutele, kelle suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid, mis on sätestatud nõukogu määruses (EL) nr 224/2014, mida rakendatakse nõukogu rakendusmäärusega (EL) nr 1276/2014 piiravate meetmete kohta seoses olukorraga Kesk-Aafrika Vabariigis

(2014/C 432/04)

Andmesubjektide tähelepanu juhatakse järgmisele teabele vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 45/2001⁽¹⁾ artiklile 12.

Selle töötlemistoimingu õiguslik alus on määrus (EL) nr 224/2014⁽²⁾, mida rakendatakse nõukogu rakendusmäärusega (EL) nr 1276/2014⁽³⁾.

Kõnealuse töötlemistoimingu vastutav töötleja on Euroopa Liidu Nõukogu, keda esindab nõukogu peasekretariaadi peadirektoraadi C (välisasjad laienemine, kodanikukaitse) peadirektor, ning töötlev talitus on peadirektoraadi C üksus 1C, kellel on võimalik ühendust võtta järgmisel aadressil:

Council of the European Union
General Secretariat
DG C 1C
Rue de la Loi / Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-post: sanctions@consilium.europa.eu

Töötlustoimingute eesmärk on koostada ja ajakohastada loetelu, kuhu on kantud isikud, kelle suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid vastavalt määrusele (EL) nr 224/2014⁽⁴⁾, mida rakendatakse nõukogu rakendusmäärusega (EL) nr 1276/2014.

Andmesubjektid on füüsilised isikud, kes vastavad kõnealuse määrusega kehtestatud kriteeriumitele.

Kogutud isikuandmed hõlmavad andmeid, mis on vajalikud asjaomase isiku õigeks tuvastamiseks, põhjendusi ja mis tahes muid nendega seotud andmeid.

Kogutud isikuandmeid võib vajaduse korral jagada Euroopa välisteenistuse ja komisjoniga.

Ilma et see mõjutaks määruse (EÜ) nr 45/2001 artikli 20 lõike 1 punktides a ja d sätestatud piiranguid, toimub juurdepääsutaotlustele ning parandamistaotlustele ja vastuväidetele vastamine kooskõlas nõukogu otsuse 2004/644/EÜ⁽⁵⁾ V jaoga.

Isikuandmeid säilitatakse viis aastat alates hetkest, mil andmesubjekt eemaldatakse nende isikute loetelust, kelle suhtes kohaldatakse varade külmutamist, või alates hetkest, mil kõnealuse meetme kehtivus lõppeb, või seni kuni kestab menetlus kohtuasjas, mille jaoks kõnealuseid andmeid koguti.

Vastavalt määrusele (EÜ) nr 45/2001 võivad asjaomased isikud pöörduda Euroopa Andmekaitseinspektori poole.

⁽¹⁾ EÜT L 8, 12.1.2001, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 70, 11.3.2014, lk 1.

⁽³⁾ ELT L 346, 2.12.2014, lk 19.

⁽⁴⁾ ELT L 70, 11.3.2014, lk 1.

⁽⁵⁾ ELT L 296, 21.9.2004, lk 16.

EUROOPA KOMISJON

Euro vahetuskurss (¹)

1. detsember 2014

(2014/C 432/05)

1 euro =

Valuuta	Kurss	Valuuta	Kurss		
USD	USA dollar	1,2469	CAD	Kanada dollar	1,4213
JPY	Jaapani jeen	147,62	HKD	Hongkongi dollar	9,6691
DKK	Taani kroon	7,4401	NZD	Uus-Meremaa dollar	1,5838
GBP	Inglise nael	0,79270	SGD	Singapuri dollar	1,6285
SEK	Rootsi kroon	9,2562	KRW	Korea vonn	1 381,40
CHF	Šveitsi frank	1,2028	ZAR	Lõuna-Aafrika rand	13,7542
ISK	Islandi kroon		CNY	Hiina jüaan	7,6742
NOK	Norra kroon	8,6745	HRK	Horvaatia kuna	7,6758
BGN	Bulgaaria leev	1,9558	IDR	Indoneesia ruupia	15 317,53
CZK	Tšehhi kroon	27,626	MYR	Malaisia ringit	4,2720
HUF	Ungari forint	306,43	PHP	Filipiini peeso	55,869
LTL	Leedu litt	3,4528	RUB	Vene rubla	65,2758
PLN	Poola zlott	4,1782	THB	Tai baat	40,958
RON	Rumeenia leu	4,4335	BRL	Brasilia reaal	3,1991
TRY	Türgi liir	2,7673	MXN	Mehhiko peeso	17,3472
AUD	Austraalia dollar	1,4681	INR	India ruupia	77,3564

(¹) Allikas: EKP avaldatud viitekurss.

V

(Teated)

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

EUROOPA KOMISJON

Elteatis koondumise kohta

(Juhtum M.7470 – Schibsted / Telenor / SoBazaar JV)

Võimalik lihtsustatud korras menetlemine

(EMPs kohaldatav tekst)

(2014/C 432/06)

24. novembril 2014 sai Euroopa Komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ⁽¹⁾ artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta, mille raames ettevõtjad Schibsted ASA („Schibsted”, Norra) ja Telenor ASA („Telenor”, Norra) omandavad ühiskontrolli ühinemismääruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses ühissettevõtjana käsitatava uue ettevõtja SoBazaar AS („SoBazaar”, Norra) üle aktsiate või osade ostu teel.
- Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:
 - Schibsted: mitmesugune tegevus meediasektoris, sealhulgas nii trüki- kui ka *online*-meedias;
 - Telenor: mitmesuguste teenuste osutamine telekommunikatsiooni, televisiooni, ringhäälingu ja Interneti valdkonnas;
 - SoBazaar: *online*-sotsiaalplatvorm rõivaste müügiks, mida Telenor praegu haldab kaubamärgi SOBAZAAR vahendusel.
- Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda ühinemismääruse reguleerimisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud. Vastavalt komisjoni teatisele lihtsustatud korra kohta teatavate koondumiste menetlemiseks vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 139/2004 ⁽²⁾ tuleks märkida, et käesolevat juhtumit on võimalik käsitleda kõnealus teatise sätetatud korra kohaselt.
- Komisjon kutsub huvitatud kolmandaid isikuid esitama oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkusi võib saata komisjonile faksi (+32 22964301) või elektronposti (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) teel või postiga järgmisel aadressil (lisada viitenumber M.7470 – Schibsted / Telenor / SoBazaar JV):

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1 („ühinemismäärus”).

⁽²⁾ ELT C 366, 14.12.2013, lk 5.

MUUD AKTID

EUROOPA KOMISJON

Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 1151/2012 (põllumajandustoodete ja toidu kvaliteedikavade kohta) artikli 50 lõike 2 punkti a kohase registreerimistaotluse avaldamine

(2014/C 432/07)

Käesoleva dokumendi avaldamine annab õiguse esitada vastuväiteid vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 1151/2012 ⁽¹⁾ artiklile 51.

KOONDDOKUMENT

NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 510/2006**põllumajandustoodete ja toidu geograafiliste tähiste ja päritolunimetuste kaitse kohta ⁽²⁾****„PATATA ROSSA DI COLFIORITO”****EÜ nr: IT-PGI-0005-01236-2.6.2014****KGT (X) KPN ()****1. Nimetus**

„Patata Rossa di Colfiorito”

2. Liikmesriik või kolmas riik

Itaalia

3. Põllumajandustoote või toidu kirjeldus**3.1. Toote liik**

Klass 1.6. Puuviljad, köögiviljad ja teraviljad töötlemata ja töödeldud kujul

3.2. Toote kirjeldus, mida punktis 1 esitatud nimetus tähistab

Nimetusega „Patata Rossa di Colfiorito” tähistatakse maavitsaliste sugukonda kuuluva liigi *Solanum tuberosum* (*Solanum tuberosum* L.; 2n = 4x = 48) küpseid mugulaid, mida kasvatatakse ELi liikmesriikide riiklikesse sordinimekirjadesse kantud sortide eliitsemnest ning mis on iseloomuliku punast värvi koore ja helekollase viljalihaga.

Eripära ja äratuntavuse tagamiseks peavad mugulatel olema järgmised omadused:

- terved, täielikult koorega kaetud, ilma plekkideta;
- pikliku ovaalse ja ebakorrapärase kujuga;
- veatud; mädaniku ja muude taimehaigustega nakatunud või toiduks kõlbmatud riknenud tooted ei ole lubatud;
- külmakahjustusteta;
- ilma tavapärasest erineva lõhna või maitseta;
- punast värvi koorega;
- madalate ja kergesti eemaldatavate silmadega.

⁽¹⁾ ELT L 343, 14.12.2012, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 93, 31.3.2006, lk 12. Asendatud määrusega (EL) nr 1151/2012.

Toodet iseloomustavad järgmised kontrollväärtused:

- suurus: vähemalt 35 mm;
- kõvadus: survekatse (lõikamissurve) > 1,2 kgf/cm²;
- fenooliühendite kogusisaldus > 300 mg/kg;
- koore iseloomulik punane värvus – värvus (x, y, z):

$$x > 13$$

$$y > 12$$

$$z > 6.$$

3.3. *Tooraine (üksnes töödeldud toodete puhul)*

—

3.4. *Sööt (üksnes loomse päritoluga toodete puhul)*

—

3.5. *Tootmise erietapid, mis peavad toimuma määratletud geograafilises piirkonnas*

Kõik „Patata Rossa di Colfiorito” tootmise etapid mugulate mahapanekust saagikoristuseni peavad toimuma määratletud geograafilises piirkonnas.

3.6. *Erieeskirjad viilutamise, riivimise, pakendamise jm kohta*

Korjatud kartul kogutakse ladudesse, kus tuleb tagada mugulate nõuetekohaseks säilimiseks vajalikud tingimused, mis võimaldavad äsja ladustatud mugulate pinna kuivamist, soodustavad korjamisel tekkinud vigastuste armistumist ja takistavad vee kondenseerumist mugulate pinnale. Ladudes võivad kartulid olla pakendatud suurtesse õhuavadega nailonkottidesse või suurtesse kastidesse. Säilitamisel on siiski lubatud kasutada moodsat säilitustehnoloogiat, lähtudes valdkonnas kehtivatest õigusnormidest. Säilitamise ajal ei ole lubatud kasutada idanemisvastaseid aineid.

Toode pakendatakse iseloomulikku punast värvi pakenditesse.

3.7. *Erieeskirjad märgistamise kohta*

Märgisele ja pakendile peavad olema kantud ühesuuruste trükitähtedega sõnad „Patata Rossa di Colfiorito I.G.P.” (KGT) ja liidu sümbol; märgisel ei tohi olla muid suuremas kirjas väljendeid.

Et tarbija toote hõlpsasti ära tunneks, peab märke vastama järgmistele trükispetsifikatsioonidele:

- a) märke: Patata Rossa di Colfiorito KGT;
- b) kirjaliik: Bodoni MT Black;
- c) logo värv Pantone spetsifikatsiooni kohaselt: Red 032.

Patata Rossa di Colfiorito IGP

Pakendi märgisele peavad olema kantud ka kõik elemendid, mis võimaldaksid teha kindlaks järgmist:

- a) üksiku tootja või tootjarühma ja pakendaja nimi või ärinimi ja aadress;
- b) spetsiaalne märke ekspordiks mõeldud toote puhul;
- c) lisateave, mis ei ole ülistava iseloomuga ega eksita tarbijat toote iseloomu või omaduste suhtes.

4. Geograafilise piirkonna täpne määratlus

Kartuli „Patata Rossa di Colfiorito” kasvatamine on lubatud kõrgusel 470 meetrit merepinnast või kõrgemal. Piirkond hõlmab Apenniinide Umbria ja Marche maakondade mägipiirkonda Perugia provintsi idaosa ja Macerata provintsi lääneosa vahel. Piirkond hõlmab osaliselt järgmisi Umbria maakonna kommuune: Foligno, Nocera Umbra, Valtopina, Sellano ja järgmisi Marche maakonna kommuune: Serravalle di Chienti, Muccia, Pieve Torina, Sefro, Visso ja Montecavallo.

5. Seos geograafilise piirkonnaga

5.1. Geograafilise piirkonna eripära

Kartuli „Patata Rossa di Colfiorito” kasvatamise geograafiline piirkond hõlmab enamikku Apenniinide Umbria ja Marche osast. Üks peamisi iseloomulikke tegureid on kasvatusala kõrgus merepinnast, mis on 470 meetrit merepinnast või rohkem. Granulomeetrilise koostise poolest koosneb kasvatuspiirkond muldadest, mis aitavad kaasa selle konkreetse põllukultuuri eristumisele, nimelt kivine ränimuld, mis on kergelt happeline, kerge, lahtine, vett läbilaskev ja sügav.

Kliima on mäestikuline, külmade ja lumerikaste talvede ja jahedate suvedega.

Kõrgemates piirkondades on sademeid palju (üle 1 500 mm aastas), kõrguse vähenedes väheneb ka sademete hulk. Lund sajab talvel palju, kuid püsiv lumikate on vaid 1 000 m piirist kõrgemal. Kõige sagedamini puhuvad kirde- (*grecale*) ja kagutuuled (*scirocco*).

5.2. Toote eripära

Kartulit „Patata Rossa di Colfiorito” iseloomustavad järgmised omadused:

suur polüfenoolide sisaldus,

punane värvus,

iseloomulik tekstuur ja kõvadus,

ebakorrapärane kuju.

5.3. Põhjuslik seos geograafilise piirkonna ja (kaitstud päritolunimetusega) toote kvaliteedi või omaduste või (kaitstud geograafilise tähisega) toote erilise kvaliteedi, maine või muude omaduste vahel

Tegurid, mis kindlustavad „Patata Rossa di Colfiorito” maine ja äratuntavuse, tulenevad geograafilise piirkonna mullastiku- ja kliimatingimuste eripärast, kasutatud kasvatus tehnoloogiast ja säilitamisviisist, aga ka asjaolust, et mugulate väliskuju ja punane värv ning territooriumiga seotud nimetus on hästi tuntud. Eriti oluline on mullastiku aspekt: pinnase omadused mõjutavad oluliselt mugulate kasvu, väliskuju ning keemilisi ja organoleptilisi omadusi.

„Patata Rossa di Colfiorito” mugulate kuju on tingitud piirkonna heitlike tingimuste kujundatud karmist keskkonnast, millega mugul kasvamise käigus rinda peab pistma. Viljaliha tihedus ja mugulate ebakorrapärane kuju on tingitud piirkonnale iseloomulikust kivisest pinnasest, kliimast ja vähesest niiskusest.

Piirkonna „ekstreemsete” tingimuste mõju tõttu on mugulate polüfenoolide sisaldus märkimisväärselt suur, sest polüfenoolide biosünteesi eest vastutavad ensüümid on eriti tundlikud piirkonna keskkonningimuste suhtes.

Suulised ja kirjalikud tõendid annavad tunnistust toote ja piirkonna vahelisest tugevast ajaloolisest, kultuurilisest ja sotsiaalsest seosest.

Erialajakirjad, fotod ja audiovisuaalsed materjalid tõendavad „Patata Rossa di Colfiorito” suurepärase maine, nagu ka „Sagra della Patata Rossa di Colfiorito” laat, mida korraldatakse juba 36. korda. Umbria maakond tunnistab samuti „Patata Rossa di Colfiorito” tähtsust ning lisas nimetatud kartuli õigustatult traditsiooniliste toodete loendisse, mis tähendab, et see traditsioon kestab juba kauem kui 25 aastat.

„Patata Rossa di Colfiorito” kuulub ka paljude kohalike toidureseptide koostisosade hulka: keedetuna, sütel küpsetatult, salatid, praetult, küpsetatult või leiva ja muude pagaritoodete ja piire valmistamiseks. Sellest valmivad ka suurepäraseid *gnocchi*’d, mis on kohalikus kokakunstitis väga levinud.

Viide spetsifikaadi avaldamisele

(Määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 5 lõige 7 ⁽³⁾)

Taotluse esitanud asutus on algatanud riikliku vastuväite esitamise menetluse, avaldades kaitstud geograafilise tähise „Patata Rossa di Colfiorito” tunnustamise ettepaneku 22. aprilli 2014. aasta *Itaalia Vabariigi Teatajas* nr 93.

Spetsifikaadi konsolideeritud tekstiga on võimalik tutvuda järgmisel veebilehel <http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

või

otse põllumajandus-, toiduaine- ja metsanduspoliitika ministeeriumi avalehel (www.politicheagricole.it), klõpsates linki „Prodotti DOP IGP” [KPNi või KGTga tooted]. (ekraani ülemises paremas osas), seejärel linki „Prodotti DOP IGP STG” [KPNi, KGT või GTTga tooted] (ekraani vasakus ääres) ja lõpuks „Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE” [ELile hindamiseks esitatud spetsifikaadid].

⁽³⁾ Vt jonnealune märkus 2.

Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 1151/2012 (põllumajandustoodete ja toidu kvaliteedikavade kohta) artikli 50 lõike 2 punkti a kohase taotluse avaldamine

(2014/C 432/08)

Käesoleva dokumendi avaldamine annab õiguse esitada muutmistaotluse kohta vastuväiteid vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 1151/2012 ⁽¹⁾ artiklile 51.

KOONDDOKUMENT

NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 510/2006

põllumajandustoodete ja toidu geograafiliste tähiste ja päritolunimetuste kaitse kohta ⁽²⁾

„VLAAMSE LAURIER”

EÜ nr: BE-PGI-0005-01125-2.7.2013

KGT (X) KPN ()

1. Nimetus

„Vlaamse laurier”

2. Liikmesriik või kolmas riik

Belgia

3. Põllumajandustootete või toidu kirjeldus

3.1. Toote liik

Klass 3.5. Lilled ja dekoratiivtaimed

3.2. Punktis 1 esitatud nimetusele vastava toote kirjeldus

Toode „Vlaamse laurier” on müügivalmis loorberipuu või -põõsas, mis kuulub loorberiliste (*Lauraceae*) sugukonna liiki *Laurus nobilis* või on selle kultivar. Toode „Vlaamse laurier” on vähemalt viieaastane taim ja on sümmeetriliselt pügatud mitmesugusteks geomeetrilisteks vormideks.

Taimel on vigastusteta tüvi ja ilusad rohelised lehed, millel ei esine nähtavaid jääke. Taimed on kompaktsed kasvuga ja lühikese sõlmevahega (st kahe kasvupunga vahelise vahega).

Taim on puhta poti keskel, milles ei ole umbrohtu ja on jäetud kastmiseks piisavalt lai äär. „Vlaamse laurieri” tüvivormidel ei ole maapealseid võsuseid.

Viieaastastel taimedel on vähemalt järgmised mõõtmed:

- püramiidvormid ja püramiidjad tüvivormid: kõrgus vähemalt 80 cm,
- keravormid ja kerajad tüvivormid: võra läbimõõt vähemalt 30 cm,
- sammavormid ja muud geomeetrilised kujundid: kõrgus vähemalt 80 cm,
- koolitatud vormid: kõrgus vähemalt 80 cm,
- spiraalsete ja põimitud tüvede korral: võra läbimõõt vähemalt 30 cm.

3.3. Tooraine (üksnes töödeldud toodete puhul)

—

3.4. Sööt (üksnes loomse päritoluga toodete puhul)

—

⁽¹⁾ ELT L 343, 14.12.2012, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 93, 31.3.2006, lk 12. Asendatud määrusega (EL) nr 1151/2012.

3.5. Tootmise erietapid, mis peavad toimuma määratletud geograafilises piirkonnas

Toote „Vlaamse laurier” kogu kasvatustsükkel alates pistikute tootmisest kuni lõpptoote saamiseni peab toimuma kindlaksmääratud geograafilises piirkonnas.

3.6. Erieeskirjad viilutamise, riivimise, pakendamise jm kohta

—

3.7. Erieeskirjad märgistamise kohta

Etiketil peab olema nimetus „Vlaamse laurier” ja kaitstud geograafilise tähise logo.

4. Geograafilise piirkonna täpne määratlus

Toote „Vlaamse laurier” tootmispiirkond asub Belgia Lääne-Flandria ja Ida-Flandria provintside Brügge, Genti, Eeklo, Roeselare ja Tielti haldusüksustes.

5. Seos geograafilise piirkonnaga

Toote „Vlaamse laurier” geograafilisel päritolul on oluline mõju selle erilisele kvaliteedile. Toode „Vlaamse laurier” võlgneb oma eripära kohalike aednike sajandite jooksul kogutud oskusteabele ja kohalikule kliimale. Toote mainet tõendavad eksporditavate taimede arv, kõrge müügihind ja asjaolu, et taime on eksponeeritud paljudel kuulsatel üritustel.

5.1. Geograafilise piirkonna eripära

Mereline kliima

Tänu Põhjameri lähedusele, mida soojendab Atlandi ookeanilt tulev Golfi hoovus, ning valdavalt lääne- või kagu-suunast puhuvatele tuultele valitseb geograafilises piirkonnas mahe mereline kliima. Seda mõõdukalt merelist kliimat iseloomustavad harilikult jahedad (keskmiselt 20 °C) ja niisked suved ning suhteliselt pehmed ja vihmased talved.

Kasvatavad kasutavad kevadel, suvel ja sügisel optimaalselt ära avamaal kasvatamist, mis tagab ühtlasema ja kompaktsama kasvu kui lõunapoolsemates maades, kus taimed on kõrgema temperatuuri tõttu lopsakamad. „Vlaamse laurier” on külmataluvam kui lõunas kasvavad loorberitaimed (ei kannata siiski miinuskraade).

Sügisel tuuakse „Vlaamse laurier” külmakahjustuste vältimiseks siseruumidesse. Talvitumisperioodil taim puhkab. Lõunapoolsemates maades seevastu kestab taime kasvamine peaaegu aastaringselt. Kogu toote „Vlaamse laurier” kasvuperioodi jooksul (5 aastat) ja ka pärast seda välditakse tänu pehmele merelisele kliimale liiga kõrgeid ja liiga madalaid temperatuure. See tagab toote „Vlaamse laurier” kõrge kvaliteedi. Juba 16. sajandil teatasid botaanikud Dodoens ja Lobelius, et selles piirkonnas kasvab loorber väga hästi. „Loorberipuud kasvavad lopsakalt Hispaanias ja muudes soojades maades. Siinsetel madalatel aladel istutatakse need aedadesse ja neid kaitstakse hoolega külma eest, välja arvatud Zeelandis ja mere ääres, kus muld on soolane.”

Kohalik oskusteave

Kohalik oskusteave, millele toetudes aednikud toodet „Vlaamse laurier” kasvatavad, mängib olulist rolli lõpptoote erilise kvaliteedi saavutamisel. Juba rohkem kui 500 aastat paljundatakse loorberit Flandrias mitte seemnetest, vaid pistikutega. Sel viisil saadakse järglased, mis kõik on sama genotüübi ja fenotüübiga kloonid. Pikaajaline ja hoolikas selekteerimine puukoolides on viinud selleni, et Flandria loorberikasvatajate tarnitud taimed on väga ühtlased. Igal aastal selekteerib kasvataja uuesti kõige tugevama kasvuga, kõige paremini harunenud ja kõige tumedama värvusega pistikud, mis merelises kliimas kõige paremini kasvavad.

Toodet „Vlaamse laurier” kasvatatakse potis ja istutatakse korrapäraselt ümber sõltuvalt taime ja poti suuruse suhtest, saavutatud kasvust ja olemasoleva substraadi kogusest. Juurepalli suuruse piiramise kaudu piiratakse taime kasvu, mis võimaldab taime paremini kujundada.

Ühe aasta pärast otsustab taimekasvataja kasvu ja harunemise põhjal, millised taimed millise pügamisvormi jaoks sobivad.

Pügamine on toote „Vlaamse laurier” kasvatamise oluline etapp nii taimele kuju andmise kui ka lühemate sõlmevahede moodustamise seisukohast. Seejuures eristatakse talvist ja suvist pügamist. Talvise pügamise ajal kujundatakse iseloomuliku geomeetrilise kujuga sümmeetriline taim. Suvise pügamise põhjus on kasvujõu soodustamine ja kvaliteedi parandamise vajadus. Suvine pügamine tagab, et taimed harunevad hästi ja saavutavad nii oma ilusa tiheda kuju.

Asjaolu, et 95 % toodet „Vlaamse laurier” kasvatavatest puukoolidest kasvatab ainult seda taime, on maailmas ainulaadne. See kaugelearenenud spetsialiseerumise vorm tekkis juba 17. sajandil, kõigepealt Lääne-Flandrias Brügge piirkonnas, hiljem ka Ida-Flandrias. Ülejäänud Belgias ei ole kunagi loorberit kasvatatud.

Enne esimest maailmasõda oli selles geograafilises piirkonnas sadakond loorberikasvatajat, kes tegelesid toote „Vlaamse laurier” kasvatamisega põhikultuurina. 1996. aastal asutati Flaami loorberikasvatajate ühendus. Puukoolide arv on vähenenud, nii et praegu tegutseb veel umbes 15 loorberikasvatajat, kes toodavad igaüks keskmiselt 15 000 kuni 20 000 taime.

5.2. Toote eripära

Kohalik spetsialiseerunud kasvatajate oskusteave koos pehme merelise kliimaga teeb tootest „Vlaamse laurier” Flaami dekoratiivtaimekasvatuse tippsaaduse. Tootmisviisi kasutamisega tagatakse, et „Vlaamse laurier” vastab punktis 3.2 esitatud kirjeldusele.

Toodet „Vlaamse laurier” iseloomustavad järgmised tunnused:

- pistikutega paljundamisest tulenev suur ühtlus,
- ühtlane ja kompaktne kasvuviis,
- hea harunevus ja lühikesed sõlmevahed,
- tumerohelised lehed,
- sümmeetrilise pügamisviisi tulemusel saadud geomeetriline vorm (püramiidid, kerad, sambad, ...),
- külmataluvus.

5.3. Põhjuslik seos geograafilise piirkonna ja (kaitstud päritolunimetusega) toote kvaliteedi või omaduste vahel või (kaitstud geograafilise tähisega) toote erilise kvaliteedi, maine või muude omaduste vahel

Põhjuslik seos geograafilise piirkonna ja toote „Vlaamse laurier” erilise kvaliteedi vahel

Geograafilises piirkonnas valitsev mereline kliima koos kohaliku oskusteabega, mida aednike hulgas juba sajandeid edasi antakse, tagavad kõnealuse toote erilise kvaliteedi. Geograafilises piirkonnas nii suvel kui ka talvel valitseva mõõduka temperatuuri tõttu on taimed kompaktsemad ja ühtlasemad kui lõunamaades kasvavad loorberid. Nende ühtlus on saavutatud pistikutest kasvatamise tulemusel. Intensiivse ja hoolika pügamisviisi abil saavutatakse tootele „Vlaamse laurier” iseloomulik sümmeetriline vorm (kerad, püramiidid, sambad, ...) ja hea harunevus ning lühikesed sõlmevahed.

Seos geograafilise piirkonna ja toote „Vlaamse laurier” maine vahel

Seda, et „Vlaamse laurier” on ka väljaspool geograafilist piirkonda tuntud ja et tal on väga hea maine, tõendab asjaolu, et praegu eksporditakse 90 % toodangust ja seda hinnaga, mis on 30–40 % võrra kõrgem kui muudest maadest pärit loorberitel. Loorberikasvatajad laenuvad ka oma väärtuslikemaid (vanimaid) taimi välja selliste ürituste kaunistamiseks nagu näiteks 2006. aastal Saksamaal toimunud jalgpalli MM või Tommy Hilfigeri jaoks Amsterdamis neist taimedest tehtud labürint. Toodet „Vlaamse laurier” leidub ka Taani ja Belgia kuningakodades, Cartier’ Peterburi esinduses, Christie’se oksjonimajas Pariisis ning lauljatar Madonna isiklikus eluasemes Inglismaal. Põhja-poolsematest maadest pärit kliendid eelistavad toodet „Vlaamse laurier” teistele loorberiliikidele selle Flaami ilutaimede külmataluvuse pärast.

Belgias äratub „Vlaamse laurier” pidevalt tähelepanu, näiteks 2010. aastal Brügge turul, kus Belgia kuulsaim lilleseadja Daniël Ost lõi loorberiaia, mida külastas 80 000 vaatajat. 2013. aastal kaunistati Brüsseli keskväljak tootega „Vlaamse laurier”.

Viide spetsifikaadi avaldamisele

(määruse (EÜ) nr 510/2006 ⁽³⁾ artikli 5 lõige 7)

<http://lv.vlaanderen.be/nlapps/data/docattachments/Vlaamse%20laurier.pdf>

või

www.vlaanderen.be/landbouw → beleid → kwaliteitssystemen → Europese kwaliteitssystemen → vlaamse dossiers

⁽³⁾ Vt joonealune märkus 2.

Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 1151/2012 (põllumajandustoodete ja toidu kvaliteedikavade kohta) artikli 50 lõike 2 punkti a kohase taotluse avaldamine

(2014/C 432/09)

Käesoleva dokumendi avaldamine annab õiguse esitada vastuväiteid vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 1151/2012 ⁽¹⁾ artiklile 51.

MUUTMISTAOTLUS

NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 510/2006

kaitstud geograafiliste tähiste ja kaitstud päritolunimetuste kohta ⁽²⁾

MUUTMISTAOTLUS VASTAVALT ARTIKLILE 9

„PRESUNTO DE BARRANCOS” / „PALETA DE BARRANCOS”

EÜ nr: PT-PDO-0105-0010-7.7.2010

KGT () KPN (X)

1. Spetsifikaadi osa, mida muutmine hõlmab

- Toote nimetus
- Toote kirjeldus
- Geograafiline piirkond
- Päritolutõend
- Tootmismeetod
- Seos piirkonnaga
- Märgistus
- Riiklikud nõuded
- Muu (erieeskirjad tükeldamise ja viilutamise kohta, kontrolliasutus, tootjarühm)

2. Muudatus(t)e liik

- Koonddokumendi või kokkuvõtte muutmine
- Registreeritud KPNi või KGT muutmine, mille kohta ei ole avaldatud koonddokumenti ega kokkuvõtet
- Spetsifikaadi muutmine, mis ei tingi avaldatud koonddokumendi muutmist (määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 9 lõige 3)
- Spetsifikaadi ajutine muutmine, mis tuleneb riiklike ametiasutuste nõutud kohustuslikest sanitaar- või füto-sanitaarmedetest (määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 9 lõige 4)

3. Muudatus(ed)

3.1. Toote nimetus

Nimetuse „Paleta de Barrancos” lisamine, sest spetsifikaati lisati esijäseme abatüki laagerdamisel saadud toode, mis kuulus varem nimetuse „Paleta de Barrancos” alla.

3.2. Toote kirjeldus

Spetsifikaati ja koonddokumenti lisati toote „Paleta de Barrancos” kirjeldus. Üksikasjalikult on kirjeldatud toote „Paleta de Barrancos” ja selle tooraine füüsikalisi omadusi, võttes arvesse, et tegemist on sea esijäsemest valmistatud tootega, samal ajal kui toodet „Presunto de Barrancos” valmistatakse sea tagajäsemest.

⁽¹⁾ ELT L 343, 14.12.2012, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 93, 31.3.2006, lk 12. Asendatud määrusega (EL) nr 1151/2012.

Toote „Paleta de Barrancos” valmistamiseks kasutatakse lõiketükki, mis on omadustelt sarnane toote „Presunto de Barrancos” valmistamisel kasutatava lõiketükiga (v.a kaal), sest mõlemad pärinevad samalt loomalt.

Kaitstud päritolunimetus ei hõlmanud algselt toodet „Paleta de Barrancos”, sest seda valmistati vaid omatarbeks või aeg-ajalt kohalikuks turustamiseks. Tarbimisharjumuste muutumise tõttu ja seepärast, et kasutatakse väiksemaid jaotustükke, mida töödeldakse samal viisil kui toote „Presunto de Barrancos” puhul ja millel on seetõttu samad omadused, on toote „Paleta de Barrancos” valmistamine praegu majanduslikult tulus, tootel on hea maine ja toode vajaks taotletud kaitset.

Käesolev taotlus võimaldab pakkuda tootjatele sobivaid vahendeid, et asjaomaseid tooteid paremini tähistada ja tutvustada, kaitstes tootjaid samal ajal ebaausate tavade eest.

Toote „Paleta de Barrancos” lisamine võimaldab tagada tootjatele õiglase tasu ja anda selget teavet kõnealuse toote eriomaduste ja seose kohta määratletud geograafilise piirkonnaga. Lisaks on tarbijatel võimalus osta neid tooteid turvalisel ja usaldusväärsel viisil.

3.3. Tootmismeetod

Järgnevas tabelis kirjeldatakse tootmisetappide kestust ning sööda päritolu ja kvaliteeti. Lisaks märgitakse, et nuumamine ja lõppnuumamine rohumaal (regime de montanha) peab kestma vähemalt 60 päeva, mille jooksul peetakse loomi rohumaal vabas õhus, et nad toituksid ainult looduses leitavast söödast (st rohust ja tõrudest). Just osutatud söötmissüüsi tagab, et sealihal on toodete „Presunto de Barrancos” ja „Paleta de Barrancos” valmistamiseks vajalikud omadused.

Etapid	Kestus	Tooraine geograafilisest piirkonnast pärit sööt
Pörsad	45–60 päeva	Emapiim, lisaks võib anda segasööta
Kasvuperiood	> 8,5 kuud	Teravili, saagikoristusjäätmed, looduslike ja kultiveeritud rohumaade rohi
Nuumamine ja lõppnuumamine	> 60 päeva	Ainult rohumaal leitav sööt

Seoses toote „Paleta de Barrancos” lisamisega on täpsustatud tootmisetappide kestust. Järgmises tabelis esitatakse mõlema toote tootmise etappide kestus:

Etapp	Kestus	
	Tagatükk	Abatükk
Soolamine	1–1,5 päeva kg kohta	1–1,5 päeva kg kohta
Esmane laagerdamine	25–45 päeva	25–45 päeva
Kuivatamine ja laagerdamine	> 6 kuud	> 4 kuud
Järelvalmimine	> 6 kuud	> 4 kuud

3.4. Märgistus

Sõltuvalt tootest sisaldab märgistus ühte järgmistest märgetest: „Presunto de Barrancos – Denominação de Origem Protegida” või „Paleta de Barrancos – Denominação de Origem Protegida”.

Tühistati teabe esitamise nõue minimaalse säilivusaja, partii numbri, tootja nime või ärinime ja aadressi kohta, sest kõnealune nõue on juba sätestatud toodete märgistamist käsitlevates üldistes õigusaktides. Koostisosade loetelu esitamine on kohustuslik ainult siis, kui sinki on töödeldud oliiviõli ja jahvatatud pipraga.

Siseriiklike nõuete täitmiseks sätestati kohustus esitada toote märgistusel sertifitseerimistähis, mis sisaldab toote nimetust ja asjakohast märget, kontrolliasutuse nimetust ja partii numbrit.

3.5. Erieeskirjad viilutamise, riivimise ja pakendamise kohta

Kuna toote tükeldamine ja viilutamine on kontrollimise alla kuuluvad tootmisetapid, tühistati nendega seotud koha-piirang, sest see ei mõjutada toote omadusi ning piirab mitmekesiste esitlusviiside kasutamist toote turustamisel.

3.6. Kontrolliasutus ja tootjarühm

Toote nõuetelevastavuse eest vastutav kontrolliasutus on AGRICERT – Certificação de Produtos Alimentares Lda; uus tootjarühm on ACPA – Associação de Criadores de Porco Alentejano.

KOONDDOKUMENT

NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 510/2006

põllumajandustoodete ja toidu geograafiliste tähiste ja päritolunimetuste kaitse kohta ⁽¹⁾

„PRESUNTO DE BARRANCOS” / „PALETA DE BARRANCOS”

EÜ nr: PT-PDO-0105-0010-7.7.2010

KGT () KPN (X)

1. Nimetus

„Presunto de Barrancos” / „Paleta de Barrancos”

2. Liikmesriik või kolmas riik

Portugal

3. Põllumajandustootete või toidu kirjeldus

3.1. Toote liik

Klass 1.2. Lihatooted (kuumtöödeldud, soolatud, suitsutatud jne)

3.2. Selle toote kirjeldus, mida punktis 1 esitatud nimetus tähistab

Toodet „Presunto de Barrancos” valmistatakse alentejo tõugu täiskasvanud sigade (*Sus ibericus*) (kelle tapavanus on 12–20 kuud) tagatükist, mida soolatakse, kuivatatakse ja laagerdatakse, kuid ei suitsutata.

Kuju ja välimus: lõige on pikk ja väljavenitatud, stiliseeritud, vastavalt traditsioonidele on tegemist kas kaldlõikega või teravatipuliseks viimistletud lõikega. Toode on kaetud kamaraga, liigne rasv võib olla trimmitud ja sõrga ei ole eemaldatud, mis lihtsustab toote ära tundmist.

Pärast vähemalt kuus kuud kestnud kuivatamist ja laagerdamist ning vähemalt kuus kuud kestnud järelvalmimist keldris on toote minimaalne kaal 5 kg, värv varieerub iseloomulikust roosast kuni lillakas-punaseni ning lõikekohal on näha lihastevahelist rasvkudet.

Toodet „Presunto de Barrancos” võib müüa tervena, tükeldatult (kondiga või ilma) või viilutatult.

Toodet „Paleta de Barrancos” valmistatakse alentejo tõugu täiskasvanud sigade (*Sus ibericus*) (kelle tapavanus on 12–20 kuud) abatükist, mida soolatakse, kuivatatakse ja laagerdatakse, kuid ei suitsutata.

Kuju ja välimus: lõige on pikk ja väljavenitatud, stiliseeritud, vastavalt traditsioonidele on tegemist kas kaldlõikega või ümara lõikega. Toode on kaetud kamaraga, liigne rasv võib olla trimmitud ja sõrga ei ole eemaldatud, mis lihtsustab toote ära tundmist.

Pärast vähemalt neli kuud kestnud kuivatamist ja laagerdamist ning vähemalt neli kuud kestnud järelvalmimist keldris on toote minimaalne kaal 3 kg, värv varieerub iseloomulikust roosast kuni lillakas-punaseni ning lõikekohal on näha lihastevahelist rasvkudet.

Toodet „Paleta de Barrancos” võib müüa tervena, tükeldatult (kondiga või ilma) või viilutatult.

⁽¹⁾ Asendatud määrusega (EL) nr 1151/2012.

3.3. Tooraine (üksnes töödeldud toodete puhul)

Toodete „Presunto de Barrancos” / „Paleta de Barrancos” valmistamiseks tohib kasutada ainult selliste alentejo tõugu sigade lihakehi, kes on sündinud ja kasvanud tooraine tootmise kohana määratletud geograafilises piirkonnas, keda on seal söödud ja kes on seal tapetud.

„Presunto de Barrancos” valmistatakse värskest tagatükist, mille kaal on üle 6 kg.

„Paleta de Barrancos” valmistatakse värskest abatükist, mille kaal on üle 4 kg.

3.4. Sööt (üksnes loomse päritoluga toodete puhul)

Pörsaid söödetakse vähemalt 45 päeva emapiimaga, lisaks on lubatud anda segasööta. Pärast võõrutamist algab pörsaste kasvu etapp, mis kestab kuni rohumaal toimuva nuumamiseni (*regime de montanha*). Kasvuetapp lõpeb septembris-oktoobris ning selle etapi ajal antakse loomadele söödaks teravilja, kontsentreeritud sööta ja saagikoristusjäätmeid, mis on pärit tooraine tootmise geograafilisest piirkonnast.

Rohumaal toimuvat nuumamis- ja lõppnuumamisetappi iseloomustab peamiselt asjaolu, et loomi karjatatakse vabas õhus ja seega toituvad nad ainult rohumaal kasvavast rohust ja seal leiduvatest tõrudest. Kõnealuse etapi kestus ühtib rohumaadel kasvavate tammede ja korgitammede tõrude valmimisega, mis toimub tavaliselt ajavahe- mikul oktoobrist-novembrist kuni jaanuari-veebruari. Loomi peetakse osutatud söödarežiimil vähemalt 60 päeva jooksul, mis tagab, et sealihlal on toodete „Presunto de Barrancos” ja „Paleta de Barrancos” valmistamiseks vajalikud omadused.

Tootmisetapid	Kestus	Tooraine geograafilisest piirkonnast pärit sööt
Pörsas	45–60 päeva	Emapiim, lisaks võib anda segasööta
Kasvatamine	> 8,5 kuud	Teravili, saagikoristusjäätmed, looduslike ja kultiveeritud rohumaade rohi
Nuumamine ja lõppnuumamine	> 60 päeva	Ainult rohumaal leitav sööt

3.5. Tootmise erietapid, mis peavad toimuma määratletud geograafilises piirkonnas

Loomad peavad olema sündinud, kasvanud, nuumatud (rohumaal toimuv nuumamine ja lõppnuumamine) ja tapetud tooraine tootmise kohana määratletud geograafilises piirkonnas. Toote valmistamine, laagerdamine ja kuivatamine peavad toimuma töötlemiskohana määratletud geograafilises piirkonnas.

3.6. Erieeskirjad viilutamise, riivimise, pakendamise jm kohta

Ei kohaldata

3.7. Erieeskirjad märgistamise kohta

Sõltuvalt tootest sisaldab märgistus ühte järgmistest märgetest: „Presunto de Barrancos – Denominação de Origem Protegida” või „Paleta de Barrancos – Denominação de Origem Protegida”.

4. Geograafilise piirkonna täpne määratlus

Tooraine tootmise geograafiline piirkond hõlmab järgmisi haldusüksusi (*concelhos*):

Alter do Chão, Castelo de Vide, Crato, Marvão, Nisa, Portalegre, Avis, Mora, Ponte de Sôr, Arronches, Campo Maior (v.a S. João Baptista), Elvas (v.a S. Pedro), Fronteira, Monforte, Borba, Estremoz, Sousel, Vila Viçosa, Arraiolos, Évora, Montemor-o-Novo, Portel, Vendas Novas, Viana do Alentejo, Alandroal, Mourão, Redondo, Reguengos de Monsaraz, Alcácer do Sal (v.a S. Matias do Castelo), Grândola (v.a Melides), Alvaro, Beja, Cuba, Mértola, Vidigueira, Barrancos, Moura, Serpa, Aljustrel, Almodôvar, Castro Verde, Ferreira do Alentejo, Ourique, Odemira (v.a Vila Nova de Mil Fontes ja S. Teotónio), Santiago de Cacém (v.a Santo André), Sines.

Töötlemise geograafiline piirkond hõlmab järgmisi haldusüksusi (*concelhos*): Barrancos.

5. Seos geograafilise piirkonnaga

5.1. Geograafilise piirkonna eripära

Piirkonna mullastiku- ja kliimatingimuste ning kõrguse tõttu merepinnast on Pürenee poolsaare edelaosas tekkinud ainulaadne põllumajanduslike ning metsa- ja rohumaaade kooslus (portugali keeles *montado*).

Osutatud ökosüsteem on maailmas ainulaadne ning sademete vähesusest tingituna on sellele iseloomulikud tamme perekonda kuuluvad liigid, liigkuivusega kohastunud taimestik ja rohhtaime levik.

Sõltuvalt valitsevast liigist liigitatakse rohumaid kas korgitamme (*Quercus suber*), iilekstamme (*Quercus rotundifolia*) või segatüüpi (esineb mõlemat liiki) rohumaaadeks. Rohumaatüübi geograafiline levik muutub rannikust sisemaa poole liikudes, sest Atlandi ookeanist mõjutatud kliimatingimuste tõttu on lääne pool ülekaalus korgitammed (*Quercus suber*) ja ida pool iilekstammed (*Quercus rotundifolia*).

Lõuna-Portugalile on iseloomulik korgi- ja iilekstammedega maastik, mille pinnavorm on kergelt laineline, piirkonna aluspinnas on kaljune ja pinnas väheviljakas. Piirkonnas tegeletakse peamiselt metsanduse ja loomade karjatamisega. Napp ja isetekkeline alustaimestik sobib sigadele söödaks. Kirjeldatud ökosüsteem aitab säilitada pinnast ja vältida selle erosiooni ning tagab olulise söödaressursi – tõrude – olemasolu.

Barrancose haldusüksuse territooriumil on väljakujunenud ainuomased pinnase- ja ilmastikuolud, mida mõjutab Serra Morena mäestiku lähedus, piirkonna kõrgus merepinnast (üle 350 meetri) ning Argila jõe ja Murtigão oja lähedus.

Suurel kõrgusel asuvale piirkonnale on iseloomulik vahemereline mikrokliima, valitsevad loode- (NW) ja läänetuuled (W), mis võivad saavutada maksimumkiiruseks kuni 60 km/h, aasta suhteline õhuniiskus on 70 %, maksimumtemperatuur ulatub juulis ja augustis 38–40 °C ning miinimumtemperatuur langeb detsembris-jaanuaris 3–5 °C.

Mikrokliima võimaldab tooteid kuivatada ja laagerdada ning lasta neil järelvalmida looduslikes tingimustes ilma, et tooteid oleks vaja suitsutada. Viimati nimetatud meetodit kasutatakse Portugali kõigis muudes piirkondades, kus sinke valmistatakse.

See eriline kohalik tootmismeetod on autentne ja püsinud peaaegu muutumatuna läbi aegade.

5.2. Toote eripära

Toodetel „Presunto de Barrancos” ja „Paleta de Barrancos” lastakse Barrancose haldusüksuse mikrokliimas valmida looduslikes tingimustes. Tänu suvisele kõrgele temperatuurile hakkavad tooted tasapisi „higistama”, mistõttu imbub oleiinhape lihaskiududesse, säilitades kogu toote ulatuses sellele ainuomase aroomi, organoleptilised omadused ja maitse (rasvkoe konsistents ja tekstuur, pehmus) ning parandades toote lõhnaomadusi.

Tooted on valmistatud eranditult alentejo tõugu sigadest, kelle geneetiline eripära aitab kaasa lihasesisese rasvkoe tekkele, mis annab tootele marmorja struktuuri.

Maitse on kerge ja õrn, pisut soolane ja kohati kergelt vürtsika järelmaitsega, liha on väga õrn ja mahlane. Toode on aromaadne, selle tekstuur on vaid pisut kiuline ja seega väga pehme. Rasv on läikiv, pärlendav-valge, aromaadne ja meeldiva maitsega. Toote konsistents sõltub sigade söödast ja tarbitud tammehõõrude kogusest.

5.3. Põhjuslik seos geograafilise piirkonna ja (kaitstud päritolunimetusega) toote kvaliteedi või omaduste või (kaitstud geograafilise tähise) toote erilise kvaliteedi, maine või muude omaduste vahel

Alentejo tõugu sead on piirkonna rohumaaade ressursside parimad tarbijad ja suudavad need tõhusalt lihaks muuta. Toodete „Presunto de Barrancos” ja „Paleta de Barrancos” valmistamisel toetatakse loodusressursi eeskujulikule kasutamisele ja alentejo tõugu sigade ainevahetuse eripärale, mis üheskoos tagavad konkreetse geograafilise piirkonnaga tihedalt seotud ainulaadsete omadustega tooraine olemasolu.

Tooraine tootmise geograafiline piirkond hõlmab haldusüksusi, kus on palju korgi- ja iilekstammedega kaetud rohumaid, mis loob soodsad tingimused alentejo tõugu sigade pidamiseks.

Toodete valmistamisel kasutatav liha saadakse rohumaal kasvatatud sigadelt, keda kontrollitakse alates sündimisest, ning lihal on erilised kvaliteediomadused, mis on otseselt seotud loomade söödarežiimiga. Loomade ekstensiivne karjatamine rohumaadel, kus leidub palju tõrusid, aitab kaasa pehme ja polüküllastumata rasvhapetest rikka rasvkoe tekkele.

Tootmise ja töötlemise geograafilise piirkonna mikrokliima võimaldab tooteid „Presunto de Barrancos” ja „Paleta de Barrancos” kuivatada ja laagerdada ning lasta neil järelvalmida loomulikul teel, ilma tooteid suitsutamata. Muudes tootmispiirkondades sellist tehnoloogiat ei kasutata, mistõttu eristuvad vaatlusalused tooted selgelt muudest sama tüüpi toodetest.

Töötlemise geograafilise piirkonna kliimatingimused võimaldavad tootmist looduslikes kliimatingimustes aeglaselt ja pika aja jooksul ning sellistes temperatuuri- ja õhuniiskuse tingimustes, mis tagavad iseloomuliku tekstuuri, lõhna ja maitsega toote, mis on kooskõlas selle tuntuse ja mainega.

http://www.dgadr.mamaot.pt/images/docs/val/dop_igp_etg/Valor/CE_Presunto_Paleta_Barrancos_DOP.pdf

ISSN 1977-0898 (elektroniline väljaanne)
ISSN 1725-5171 (paberväljaanne)



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

ET